



# SUR LES SENTIERS DE LA MICHNA



## Massekhet Bikourim Chapitre 1 Michna 2

### La raison pour laquelle on n'apporte pas les *bikourim*

א

– אינו מביא

il n'apporte pas de *bikourim* au Beit HaMikdash  
– האריסין והחבורות  
voir l'explication dans la suite de la leçon.

– סקריקון

il s'agit d'un homme qui tue des gens ; le propriétaire lui donne sa terre pour ne pas être tué. Le terme *sikrikon* est l'acronyme de « שא קרקע והניחני », « Prends la terre et laisse-moi. »



מאיזה טעם אינו מביא?

משום שנאמר (שמות כג, יט): «ראשית בכורי אדמתך»

– עד שיהיו כל הגדולין מאדמתך.

האריסין והחבורות והסקריקון והגזלן –

אין מביאין,

מאותו הטעם, משום שנאמר: «ראשית בכורי

אדמתך».

ב



Pour quelle raison n'apporte-t-il pas [les *bikourim*] ?

Parce qu'il est dit : « Les prémices de ta terre » (*Chemot* 23,19) – à condition que tous les produits proviennent de ta terre.

Les métayers, les locataires, les occupants de biens confisqués (*sikrikon*), et les voleurs – ils n'apportent pas [les *bikourim*].

[Et ce] pour la même raison, car il dit : « Les prémices de ta terre ».

### Objectifs

#### Au cours de l'étude cette Michna :

1. Vous comprendrez le *taam* du *din* mentionné dans la Michna.
2. Vous apprendrez ce qui est considéré comme une terre appartenant à quelqu'un.



## Exercice 1

### La structure de la Michna

Cette Michna est la suite de la Michna précédente, et commence donc par une explication (*taam*) des *dinim* de la Michna précédente. Ce *taam* explique également le *din* concernant les cas évoqués dans cette Michna.

1. Écrivez le *taam* énoncé dans cette Michna, et expliquez-le.

.....

.....

2. Quels sont les mots qui permettent de déduire que ce *taam* explique également le *din* de cette Michna ?

.....

.....



Un *ariss* est un homme qui travaille sur la terre de quelqu'un. En échange de son travail, il reçoit un certain pourcentage sur les produits de la récolte. Ce pourcentage est fixé à l'avance, et le propriétaire du terrain reçoit le reste.

Un *'hokher* est un homme qui est locataire d'un terrain. Pour louer ce terrain, il devra payer au propriétaire une somme d'argent déterminée à l'avance, ou bien donner au propriétaire une certaine quantité des produits de la récolte. Cette quantité sera fixée à l'avance, quels que soient les résultats de la récolte.

## Exercice 2

### Les personnes qui n'apportent pas les *bikourim*

Cette Michna mentionne quatre sortes de personnes qui n'apportent pas les *bikourim*, parce que la terre ne leur appartient pas.

1. Répartissez les personnes mentionnées dans cette Michna en deux catégories, et expliquez quelle est la différence entre ces catégories.

.....

.....

.....

2. Moché est un **ariss** qui a convenu avec le propriétaire du champ de recevoir 50% des produits de la récolte. Quant à David, il est un **'hokher** qui loue le champ voisin ayant la même superficie. Il recevra l'intégralité de la récolte, et en contrepartie, il paiera 50 000 shekels par an au propriétaire du champ.
  - a. Lequel d'entre eux a fait la meilleure affaire, au cours de chacune des années suivantes ?
    - Une année florissante pendant laquelle les champs ont produit des récoltes d'une valeur de 200 000 shekels. ....
    - Une année de sécheresse pendant laquelle les champs ont produit des récoltes d'une valeur de 50 000 shekels. ....
    - Une année correcte pendant laquelle les champs ont produit des récoltes d'une valeur de 100 000 shekels. ....
2. Décrivez une situation où l'un d'eux **perdra** de l'argent.

.....

.....

.....

**Exercice 3**

**Résumé des Michnayot 1 et 2**

Ces deux Michnayot comportent tous les composants du **KOMDAT** :

1. **Kotérèt** : écrivez la **kotérèt** de ces deux Michnayot uniquement.

.....

.....

.....

2. **Omer** : Écrivez les noms des Tannaïm qui sont en désaccord dans la Michna 1.

.....

.....

3. **Mikré**

- a. Écrivez un **mikré** de la Michna 1 et un **mikré** de la Michna 2, à propos desquels il n'y a pas de **ma'hlokèt** entre les Tannaïm.

.....

.....

.....

b. Écrivez le *mikré* à propos duquel les Tannaïm sont en désaccord

.....

.....

.....

4. *Din*

a. Écrivez le *din* mentionné dans ces deux Michnayot selon l’avis de Tanna Kama.

.....

.....

b. À quelle partie de la *kotérèt* générale correspond le *din* tel qu’il a été tranché par Rabbi Yehouda ? Justifiez votre réponse.

.....

.....

5. *Taam* : Écrivez le *taam* des *dinim* des Michnayot 1 et 2. Expliquez de quelle manière a été interprété le passouk cité dans la Michna 2.

.....

.....



Notre Michna décrit une situation un peu étrange : certaines des personnes mentionnées ont volé des terres à autrui, et pourtant, elles veulent accomplir la *mitsva* de l’offrande des *bikourim*. Qu’en dites-vous ? Comment peut-on expliquer cette contradiction ? Pouvez-vous donner un exemple similaire, tiré de votre vécu ?

	<b>Fonds Harevim</b>		<b>Fondation pour la Mémoire de la Shoah</b>			
--	----------------------	--	--	--	--	--